



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

14 April 2003

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции

Шестая сессия

Вена, 21 июля – 8 августа 2003 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции**

Доклад Специального комитета по разработке конвенции против коррупции о работе его пятой сессии, проходившей в Вене с 10 по 21 марта 2003 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	2
II. Организация работы сессии	5–20	2
A. Открытие сессии	5–17	2
B. Участники	18	7
C. Утверждение повестки дня и организация работы	19	7
D. Документация	20	7
III. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	21–27	7
IV. Неофициальные консультации	28	9
V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии	29–32	9
Приложения		
I. Список участников		11
II. Перечень документов, представленных Специальному комитету на его пятой сессии		19

* A/AC.261/17.



I. Введение

1. В своей резолюции 55/61 от 4 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея признала целесообразность разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, независимого от Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I), и постановила учредить специальный комитет по разработке такого документа в Вене в штаб-квартире Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности*.
2. В соответствии с резолюцией 55/61 Генеральной Ассамблеи Совещание Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции было проведено в Вене 30 июля – 3 августа 2001 года. Оно рекомендовало Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономический и Социальный Совет принять проект резолюции, в котором излагается мандат на разработку международно-правового документа против коррупции. Этот проект резолюции был впоследствии принят Ассамблеей в качестве резолюции 56/260 от 31 января 2002 года.
3. В своей резолюции 56/260 Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции будет разрабатывать широкую и эффективную конвенцию, которая, до окончательного определения ее названия, будет именоваться "Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции".
4. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет при разработке проекта конвенции применять всеобъемлющий и multidisciplinary подход и рассмотреть, в частности, следующие ориентировочные элементы: определения; сфера применения; защита суверенитета; меры по предупреждению; криминализация; санкции и средства правовой защиты; конфискация и арест; юрисдикция; ответственность юридических лиц; защита свидетелей и потерпевших; поощрение и укрепление международного сотрудничества; предупреждение перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и борьба с ним, а также возвращение таких средств; техническая помощь; сбор и анализ информации и обмен ею; а также механизмы для мониторинга осуществления.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

5. Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции провел свою пятую сессию в Вене с 10 по 21 марта 2003 года, в ходе которой состоялись

* В настоящее время – Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

20 пленарных заседаний и 10 параллельных заседаний в рамках неофициальных консультаций с устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

6. На 79-м заседании 10 марта Председатель сделал заявление, в котором он напомнил о значительном прогрессе, достигнутом Специальным комитетом на его первых четырех сессиях, в ходе которых было завершено рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в первом и втором чтениях. Поскольку Специальному комитету предстоит начать рассмотрение проекта конвенции в третьем и окончательном чтении, Председатель подчеркнул, что настало время для достижения соглашений и консенсуса, а также завершения обсуждения различных статей. Он призвал делегации сохранять гибкость, выслушивать друг друга, проявлять новаторский подход и быть готовыми к компромиссу, делая уступки, если это необходимо.

7. Затем Председатель подчеркнул, что цель неофициальных консультаций заключалась в предоставлении Специальному комитету возможности дальнейшего изучения вопросов, которые потребуют внимания и создания основ для достижения окончательного соглашения. Хотя ему и известно о том обстоятельстве, что проведение параллельных заседаний увеличит объем работы для делегаций и создаст трудности для делегаций меньшего состава, он подчеркнул связанные с использованием этого метода существенные возможности для продвижения Специального комитета к выполнению его мандата с целью завершения его работы к концу 2003 года. В связи с этим он призвал все делегации относиться к неофициальным консультациям в том же духе сотрудничества, который превалировал на предыдущих сессиях Специального комитета.

8. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности высоко оценил деятельность Специального комитета, в том числе огромное число внесенных предложений, которые показывают, насколько важным стало противодействие коррупции во всем мире. Он также высоко оценил дух сотрудничества, проявленный различными делегациями, который является наилучшей гарантией успешного применения будущей конвенции. Он одобрительно отозвался о быстром прогрессе и исключительно активном участии в работе сессий Специального комитета.

9. Директор-исполнитель отметил, что внимание правительств, международных организаций и гражданского общества сосредоточено на успешном завершении переговоров и на воздействии, которое будущая конвенция будет оказывать на совместные меры против коррупции. Новая конвенция предоставит всем странам значительные возможности в обеспечении достижения устойчивого развития и полной реализации своего потенциала.

10. Директор-исполнитель заявил, что пришло время для разработки графика, который позволил бы Специальному комитету завершить свою работу к концу 2003 года согласно резолюции 56/260 Генеральной Ассамблеи. Он предложил включить в этот график некоторые этапы, такие как соглашение в отношении статей, посвященных криминализации, соглашение в отношении большинства определений и более широкое соглашение в отношении главы, посвященной международному сотрудничеству.

11. Представитель Бразилии, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, заявил, что политические соображения не должны обуславливать применение положений будущей конвенции. Он призвал Специальный комитет рассмотреть некоторые элементы, которые были подчеркнуты Группой 77 на его предыдущих сессиях, и приложить все усилия для завершения его работы к концу 2003 года. Он обратил внимание Специального комитета на следующие моменты, касающиеся организационного обеспечения заключительного этапа разработки проекта конвенции: а) параллельных заседаний следует избегать, насколько это возможно; б) во время обсуждения какой-либо спорной статьи в рабочей группе не следует проводить пленарных заседаний Специального комитета или же их следует проводить только для рассмотрения согласованных в принципе вопросов; с) в отношении обсуждения глав следует применять гибкий подход; d) при рассмотрении статей, имеющих решающее значение, должен быть обеспечен устный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций; и e) все документы должны быть правильно переведены.

12. Представитель Бразилии упомянул о том, что большое внимание следует уделить проектам статей, касающихся определений, сферы применения и криминализации, укрепления международного сотрудничества, технической помощи и изъятия активов незаконного происхождения. Он подчеркнул, что меры по предупреждению должны в значительной степени носить рекомендательный или факультативный характер, тогда как положения, касающиеся и криминализации, и международного сотрудничества, должны быть обязательными при условии соблюдения положений внутреннего законодательства. Он также подчеркнул, что положения, касающиеся международного сотрудничества и возвращения активов, должны быть применимыми и к уголовным, и к неуголовным расследованиям, включая гражданско-правовые и административные расследования. Он заявил, что положения, касающиеся различных мер, в том числе мер, затрагивающих международное сотрудничество, выдачу и взаимную правовую помощь, должны быть укреплены в проекте конвенции, с тем чтобы ни одно из преступлений, охватываемых будущей конвенцией, не рассматривалось в качестве политического преступления. В отношении определений он заявил, что определение "публичного должностного лица" в проекте конвенции должно охватывать широкий спектр должностных лиц на всех уровнях иерархической структуры. Он также заявил, что Группа 77 и Китая поддерживает криминализацию соответствующих деяний применительно к частному сектору, затрагивающей публичные интересы, а также положение о сотрудничестве между теми государствами, которые криминализовали незаконное обогащение, и теми государствами, которые не сделали этого. Группа 77 и Китая отдает предпочтение формулировке "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" вместо выражения "преступления, признанные таковыми Государствами-участниками в соответствии с настоящей Конвенцией". В связи со статьей 50, касающейся юрисдикции, он настоятельно указал на необходимость включения права государства установить свою юрисдикцию в отношении какого-либо преступления в качестве "затрагиваемого государства". Он также упомянул о том, что термины "обвинительный приговор" или "окончательное осуждение" следует толковать как означающие "приговор, приведение в исполнение которого может быть юридически обеспечено", как это

сделано в подготовительных материалах Конвенции против организованной преступности.

13. Представитель Бразилии подчеркнул важное значение того, чтобы вопрос о возвращении активов в страну происхождения рассматривался как неотъемлемое право данной страны. Он подчеркнул необходимость принятия эффективных международно-правовых положений, касающихся выемки активов, приобретенных посредством коррупции, и их возвращения в страну происхождения. Он призвал Специальный комитет включить в проект конвенции главу, касающуюся изъятия активов, в том числе положения о мерах по предупреждению, сотрудничестве и механизмах изъятия, с тем чтобы будущая конвенция способствовала незамедлительному изъятию и возвращению активов, полученных от коррупции. В отношении механизма мониторинга осуществления он заявил, что он не должен быть сопряженным с вмешательством и должен обеспечивать уважение суверенитета государств.

14. Представитель Греции, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) и ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции), заявил, что государства – члены Европейского союза в полной мере понимают обеспокоенность многих делегаций в связи с проблемой перевода средств и активов незаконного происхождения, полученных от коррупционных деяний. Он выразил удовлетворение в связи с существенным прогрессом, достигнутым на четвертой сессии Специального комитета, в том числе по вопросу возвращения средств, который имеет огромное политическое значение для Европейского союза. Он призвал делегации проявить на нынешней сессии такой же дух сотрудничества, что и в ходе переговоров на предыдущих сессиях, особенно в отношении вопроса о мерах по предупреждению. Он подчеркнул, что предупреждение является непременным условием сбалансированности будущей конвенции, поскольку эффективные меры по предупреждению будут иметь жизненно важное значение для принятия устойчивых решений в других областях, касающихся коррупции, включая возвращение средств. Он подчеркнул необходимость разработки таких положений, какие были бы практически осуществимыми и эффективными, справедливыми и приемлемыми для всех сторон. В заключение он подтвердил приверженность Европейского союза цели содействия достижению прогресса на переговорах.

15. Представитель Кубы, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, отметил, что расширение масштабов коррупции в эпоху глобализации требует того, чтобы сфера применения будущей конвенции охватывала и государственный, и частный секторы. Он подчеркнул, что меры по предупреждению представляют собой чрезвычайно важный компонент политики противодействия коррупции, и выразил обеспокоенность Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по поводу нынешней формулировки статьи 4 бис, которая носит факультативный характер. Хотя ему известно о различиях в правовых системах, культурном разнообразии и разных стадиях развития государств, которые следует принимать во внимание при разработке положений, касающихся механизмов предупреждения, он заявил,

что эти различия не должны явиться причиной для ослабления решимости достичь целей будущей конвенции. Он также упомянул о том, что при обсуждении главы, содержащей обязательные положения, было бы целесообразным провести постатейный анализ для определения степени обязательности предусматриваемых мер.

16. Представитель Кубы подчеркнул, что крайне важно, чтобы в проекте конвенции конкретно указывались столь многие коррупционные деяния, насколько это возможно, которые должны быть признаны уголовно наказуемыми государствами-участниками с целью создания достаточной правовой основы для международного сотрудничества. Затем он обратил внимание Специального комитета на гибкое предложение Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении криминализации незаконного обогащения. Признав обеспокоенность некоторых делегаций по поводу этого предложения, он подчеркнул, что оно является основополагающим инструментом для борьбы с коррупцией в правовых системах стран, входящих в состав Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Далее он пояснил, что предложенный текст не предусматривает установления обязательства криминализовать незаконное обогащение и в то же время оставляет открытой возможность международного сотрудничества. Он также упомянул о готовности Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна провести переговоры по этому тексту с учетом необходимости соблюдения принципа презумпции невиновности. Он подчеркнул важное значение возвращения активов незаконного происхождения, полученных от коррупционных деяний, для стран, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и призвал Специальный комитет рассмотреть возможность согласования разных позиций и моментов, вызывающих обеспокоенность в отношении проекта конвенции. Он также подчеркнул необходимость включения в проект конвенции широкой и всеобъемлющей главы, посвященной изъятию активов, в том числе предупреждению, сотрудничеству, механизму изъятия и вопросам распоряжения активами, а также общему принципу возвращения активов в соответствующие страны. Он также подчеркнул, что механизмы мониторинга осуществления должны быть гибкими, эффективными, недискриминационными, прозрачными, соразмерными и беспристрастными и не должны приводить к каким-либо чрезмерным затратам или отвлечению средств, выделенных на программы сотрудничества и технической помощи.

17. Представитель Сирийской Арабской Республики, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств, подчеркнул, что все арабские государства, участвующие в работе Специального комитета, готовы сотрудничать с другими государствами для достижения консенсуса и успешного завершения работы над проектом конвенции. Он призвал Специальный комитет решить вопрос об изъятии активов, с тем чтобы те страны, которые потеряли значительные активы в результате коррупционной практики, располагали возможностью возвращения этих активов и их использования на благо их народов. Он также подчеркнул, что для обеспечения практической применимости будущей конвенции и ее ратификации всеми государствами она должна быть эффективной.

В. Участники

18. В работе пятой сессии Специального комитета по разработке конвенции против коррупции приняли участие представители 114 государств. Кроме того, на пятой сессии присутствовали наблюдатели от подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, органов Организации Объединенных Наций, а также научно-исследовательских институтов, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

19. На своем 79-м заседании 10 марта 2003 года Специальный комитет утвердил следующую повестку дня своей пятой сессии:

1. Открытие пятой сессии Специального комитета
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
4. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии.

Д. Документация

20. На своей пятой сессии Специальный комитет рассмотрел, помимо документов, подготовленных Секретариатом, документы, содержащие предложения и материалы, представленные правительствами Австрии, Азербайджана, Алжира, Аргентины, Бразилии, Германии, Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Йемена, Камеруна, Канады, Колумбии, Кубы, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Перу, Республики Кореи, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Уганды, Украины, Франции, Хорватии, Чили и Японии. Перечень документов содержится в приложении II к настоящему докладу.

III. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

21. На четвертой сессии Специального комитета Председатель обратился ко всем региональным группам с просьбой назначить представителей для создания

группы, которой будет предложено, начиная с пятой сессии Специального комитета, обеспечить согласованность текста проекта конвенции на всех языках.

22. Секретарь Специального комитета объявил о следующих назначениях в группу по согласованию: Группа африканских государств решила назначить представителей Алжира, Камеруна и Южной Африки; Группа государств Азии решила назначить представителей Китая и Пакистана, а также представителей Омана, Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики, занимающих поочередно третье место, выделенное Группе; Группа восточноевропейских государств решила назначить представителей Польши и Российской Федерации. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна решила назначить представителей Колумбии и Мексики, а Группа западноевропейских и других государств решила назначить представителей Испании и Франции, а также представителей Австралии и Соединенных Штатов поочередно занимающих третье место, выделенное Группе. Секретарь также уведомил Специальный комитет о том, что работе группы по согласованию будут содействовать редакторы и письменные переводчики из секции письменного перевода каждого официального языка Организации Объединенных Наций, а также сотрудник секретариата Специального комитета.

23. Председатель сообщил Специальному комитету о том, что он просил г-на Хоэля Эрнандеса (Мексика) выполнять обязанности координатора группы по согласованию.

24. На своих 79–98-м заседаниях 10–21 марта Специальный комитет рассмотрел статьи 19–50, 1–3, 50 бис–59 и 73–77 в этом порядке. Он основывал свою работу на сводном тексте, содержащемся в документе A/АС.261/3/Rev.3, и на предложениях и материалах, представленных правительствами (A/АС.261/15 и Corr.1 и A/АС.261/L.176–192 и 197–204).

25. Специальный комитет в предварительном порядке одобрил следующие положения: статья 1, пункт (а); статья 2, пункты (f), (h), (j) и (k); статья 19 (с учетом решения вопроса, касающегося определения "публичного должностного лица" в пункте (а) статьи 2); статья 22; статья 33 (за исключением пункта 2(b)); статья 38; статья 38 бис, статья 38 тер; статья 40 (с учетом решения о сохранении формулировки "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" или замене ее формулировкой "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией"); статья 40 бис; статья 42 (за исключением пункта 3 и с учетом решения о сохранении формулировки "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" или замене ее формулировкой "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией"); статья 42 бис; статья 43 (с учетом решения о сохранении формулировки "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" или замене ее формулировкой "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией"); статья 43 бис (с учетом решения о сохранении формулировки "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" или замене ее формулировкой "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией"); статьи 44–46; статьи 48–51 (с учетом решения о сохранении формулировки "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" или замене ее формулировкой "преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенцией" в

пункте 2 и за исключением пунктов 3 и 4); статья 52; статья 53 (за исключением пунктов 3 (j) и (k) и 9); статьи 54–56; статья 59; и статьи 73–75.

26. На 96-м заседании Специального комитета координатор группы по согласованию доложил Специальному комитету о прогрессе, достигнутом группой, и о вопросах, которые она хотела бы довести до сведения Специального комитета. Группа по согласованию осознает сложность выбора, который потребует сделать Специальному комитету между формулировками "преступления, охватываемые настоящей Конвенцией" и "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией". В силу этого она приняла решение рассматривать по отдельности каждый случай использования одной из этих формулировок, с тем чтобы определить те случаи, когда выбор связан с вопросами существа, и те случаи, когда соответствующие вопросы имеют отношение к задаче обеспечения согласования. С учетом характера главы III проекта конвенции и соответствующих обязательств Группа по согласованию рекомендует использовать в пунктах (a) и (b) статьи 37, пунктах 3, 6, 7 и 10 статьи 40 и пункте 1 статьи 43 формулировку "преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией". Она также рекомендует заменить формулировку "parastatal enterprise" ("предприятие с участием государства") в пункте 7(b) статьи 40 словами "предприятие, частично или полностью находящееся в собственности государства", поскольку первая формулировка представляется неясной и вызывает затруднения при переводе на другие языки.

27. Специальный комитет принял к сведению рекомендации группы по согласованию для их рассмотрения при окончательной доработке соответствующих статей.

IV. Неофициальные консультации

28. При утверждении своей повестки дня на пятую сессию Специальный комитет постановил посвятить неофициальные консультации, которые были организованы в ходе этой сессии, рассмотрению глав II и V проекта конвенции. Итоги неофициальных консультаций отражены в документе A/AC.261/L.196 и Add.1.

V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии

29. На 97-м заседании Специального комитета Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности выступил с заявлением, в котором он еще раз призвал все делегации разработать четкий план действий с целью выполнения мандата, предоставленного Специальному комитету Генеральной Ассамблеей, и завершения переговоров к концу 2003 года. Он также подчеркнул особую важность того, что в Специальном комитете наметился консенсус по вопросам криминализации, определений и международного сотрудничества, которые имеют ключевое значение для успеха будущей конвенции. Эти положения являются

незаменимыми с точки зрения демонстрации политической воли государств-членов в деле принятия решительных и эффективных мер по борьбе с коррупцией. В силу этого Специальному комитету следует удвоить усилия по отысканию приемлемых решений по всем еще не согласованным вопросам в этих главах. Директор-исполнитель высоко оценил тот факт, что Специальный комитет завершил работу над главой, посвященной техническому сотрудничеству, а также тот прогресс, который был достигнут на неофициальных консультациях по мерам предупреждения и переводу средств незаконного происхождения. В завершение он выразил признательность делегациям малочисленного состава за проявленные приверженность и гибкость в ходе проведения параллельных неофициальных консультаций.

30. На своем 98-м заседании 21 марта 2003 года Специальный комитет принял доклад о работе своей пятой сессии (A/AC.261/L.193).

31. На этом же заседании Специальный комитет утвердил предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы своей шестой сессии (A/AC.261/L.194).

32. Закрывая сессию, Председатель выразил благодарность делегациям за их приверженность работе Специального комитета и подчеркнул, что достигнутые прекрасные результаты являются позитивным указанием на то, что Специальный комитет может завершить свою работу на следующей сессии. Он призвал Специальный комитет обеспечить сбалансированность между различными элементами проекта конвенции к удовлетворению всех стран. Он также предложил всем делегациям еще раз изучить возможности для достижения компромисса и призвал проявить дополнительную гибкость с тем, чтобы преодолеть любые трудности, которые могут возникнуть на заключительном этапе переговоров. Он подчеркнул, что будущая конвенция должна быть широким и прагматическим документом, который мог бы быть легко ратифицирован государствами. Он также подчеркнул необходимость укреплять уже существующие меры противодействия коррупции, а также послать ясный сигнал международному сообществу относительно серьезности коллективной приверженности задаче выполнить мандат Генеральной Ассамблеи.

Приложение I

Список участников

Государства

Алжир	Taous Feroukhi, Nabil Hattali, Linda Briza, M'amed Oualitsene, Lotfi Boufedji, Aziz El-Afani, Salah Francis El Hamdi
Ангола	F. L. Figueiredo, Antonio Felismino, Jose Leitao Bravo da Costa, Astrigildo Culolo, Valmiro da Cruz Verdades
Аргентина	Gustavo E. Figueroa, Nicolas Raigorodsky, Eugenio M. Curia, Beatriz Vivas de Lezica
Австралия	David Mason, Cherie Pittman, Richard Fairbrother, Elizabeth Day
Австрия	Thomas Stelzer, Johann Froehlich, Helmut Tichy, Michael Postl, Wolfgang Spadinger, Johann Haller, Irene Gartner, Gudrun Zagel, Hans Almoslechner, Valerie Kyrle
Азербайджан	Vaqif Sadiqov, Sayyad Karimov, Faxraddin Qambarov, Eldar Mahmudov, Fikrat Axundov
Барбадос	Louis Tull
Беларусь	Viktar Gaisenak, Igor Mishkorudny
Бельгия	Jean-Cedric Janssens De Bisthoven, Anne-Françoise Destrée, Jean Sébastien Jamart, Wouter Boucique, Peter De Roeck
Бенин	Anne Cica Adjaï, Louis Lino Hadonou, Fortune Luc Olivier Guezo
Боливия	Mary Carrasco Monje, Sergio Olmos, Freddy Abastoflor, Miriam Siles Crespo
Бразилия	Roberto Abdenur, Rafael Koerig Gessinger, Milton Nunes Toledo Junior, Patrícia Maria Oliveira Lima, Renato de Alencar Lima
Бруней–Даруссалам	Paduka Kifrawi bin Kifli, Hajah Intan Md. Kassim, Awang Nabil Daraina Pukdp Badaruddin, Md. Juanda A. Rashid
Болгария	Peter Poptchev, Tzvety Romanska
Буркина–Фасо	Lazare Gansore, Sifana Ibsen Kone, Ousmane Traore
Камбоджа	Lim Eng

Камерун	Egbe Achou Hillmann, Nicolas Nzoyoum, Meboue Otele Henri Leopold, Esther Ngo Moutngui
Канада	Keith Morrill, Douglas Breithaupt, Simon Cridland, Nathalie Dion, Yves Beaulieu
Кабо–Верде	Alírio Vicente Silva, Carla Miranda Spinola
Чили	Raimundo González Aninat, Clara Szczaranski Cerda, Luis Plaza Gentina, Alvaro Guzman Barros, Arturo Onfray
Китай	Zhang Yan, Zhang Honghong, Wang Dong, Sun Fei, Chen Zhengyun, Wang Xinmin, Sun Jin, Guo Xiaofeng, Liu Xiaoyan
Колумбия	Hector Charry Samper, Carlos Rodriguez Bocanegra, Diana Patricia Mejia Molina, Gustavo Jimenez Perdomo
Коморские Острова	Mahmoud Aboud
Кот–д'Ивуар	Bakassa Bakayoko
Хорватия	Vladimir Matek, Željko Horvatić, Vesna Vuković
Куба	José Ramon Cabanas Rodriguez, Juana Elena Ramos Rodriguez, Julio César González Marchante
Кипр	Stavros A. Epaminondas, Robertos Vrachimis, Andreas Nicolaides, Andreas Photiou
Чешская Республика	Jan Vidrna, Oldrich Krulík, Jaroslav Stepanek
Дания	Lise Lauridsen, Birte Poulsen, Ann-Christina Gamillscheg
Эквадор	Byron Morejón-Almeida, Rosa Vásquez de Messmer
Египет	Sameh Shoukry, Ahmed Fathalla, Bahy Eldin Abdel Khalek, Salah Eldin Zidan Taha, Hassan El Laithy, Mohsen El Yamany, Adel Sayed Zaid, Soliman Abdel Moneim, Yasser Elatawi, Hatem Abdel Kader, Abdel Wahab Bakir
Эстония	Mart Laanemae, Tonu Miller
Эфиопия	Zenebe Burka Waktoli, Abuhay Guade
Финляндия	Tom Gronberg, Jaakko Halttunen, Antti Kaski
Франция	Patrick Villemur, Michèle Ramis-Plum, Philippe Mettoux, Frédéric Baab, Claude Girard, Julien Deruffe, Gisèle Clément, Olivia Diego, Gustave Gauquelin
Габон	Adolphe Monsard, Florent Georges Rerambyah

Германия	Herbert Honsowitz, Joerg Werner Wolfgang Marquardt, Manfred Moehrenschrager, Michael Ott, Fernando Sanchez-Hermosilla, Barbara Friedrich, Manon Geissler, Joachim Ziegler, Jessica Oeser, Ingo Weustenfeld
Греция	Christos Alexandris, Dimitrios Raikos, Ioannis Aggelis, Lambros Patsavellas, Maria Arvaniti, Athanasia Vasilopoulou, Ekaterini Fountoulaki, Kleoniki Balta
Гватемала	Federico Urruela Prado, Sandra Noriega
Гаити	Max Gedeon Boutin
Святейший Престол	Ladislav Nemet, Agustin Vaz Guerrero
Венгрия	István Horváth, Ákos Borai, Árpád L. Eördögh, Attila Zsigmond, Peter Stauber, Tunde Forman
Индия	T. P. Sreenivasan, Hamid Ali Rao, Hemant Karkare, W. R. Reddy, Anuja Sarangi, Partha Sathpathy
Индонезия	T. A. Samodra Sriwidjaya, Bambang Prayitno, Haris Nugroho, Odo Rene Mathew Manuhutu, Listyowati, Lefiana Ferdinandus
Иран (Исламская Республика)	Mehdi Danesh-Yazdi, Ahmad Touserkani, Hassan Abedi Jafari, Mahmoud Khani Jooyabad, Esmaeil Baghaee Hamaneh
Ирак	Khalid Jasin Al-Shamari
Ирландия	Ronan Murphy, Maeve Clery, Victoria Cahill
Израиль	Yael Weiner, Yonina Hoffman
Италия	Claudio Moreno, Gioacchino Polimeni, Roberto Bellelli, Alfonso Papa, Silvia Della Monica, Giovanni Liguori, Nicola Maiorano, Vittorio Benedetto Borghini, Giuseppe Troja, Maddalena Filippi, Monica Parrella
Япония	Yukio Takasu, Hirokazu Urata, Kei Umabayashi, Koshi Yamasaki, Yuri Minami, Kenichi Nishikata, Yoshimitsu Yamauchi, Keiko Ishihara, Jiro Usui
Иордания	Muhyieddeen Touq, Jamal Al-Shamayleh, Mohamed Hawamdeh, Musleh Al Kayed, Yousef Massarweh, Sabah Al-Rafie
Кения	Florence T. Ochieng, Sharon S. Konchellah
Кувейт	Bader Al-Masad, Salah Al-bin Ali, Zakaria Al-Ansari, Zeiad Al-Anbaie
Ливан	Samir Chamma, Pierre Kanaan, Raymond Oueidat, Hassan Arabi, Joumane Khaddage

Ливийская Арабская Джамахирия	Abdulkhikim H. Abouhmaidа, Mustafa Edbarah, Mouftah Bou Omar, Jalal El Geidi
Лихтенштейн	Patrick Ritter
Литва	Sarunas Adomavicius, Jurga Kasputiene
Люксембург	Paul Faber, Pierre Franck, Martine Solovieff, Luc Reding
Мадагаскар	Maurice Randrianame
Малави	Alexius Ernest Nampota
Малайзия	Nordin bin Ismail, Yaacob Md. Sam, Munawar Kabir Mohd Zainal Abidin, Anselm Charles Fernandis, Rushan Lufti Mohamed, Shariffah Norhana Syed Mustaffa
Мали	Christian Idrissa Diassana
Маврикий	Ivan Leslie Collendavelloo
Мексика	Patricia Espinosa Cantellano, Joel Hernández García, Luis Javier Campuzano Pina, Eduardo Héctor Moguel Flores, Ivan Aleksei Alemán Loza, Gabriela Vázquez Gómez, Sandro Garcia-Rojas Castillo, Raul Carrera Pliego, Julian Juárez Cadenas, Jorge Luis Hidalgo Castellanos
Монако	Sabine-Anne Minazzoli
Марокко	Tajeddine Baddou, Bouzekri Mokdader, Monkid Mestassi, Abdeslam El Imani
Мозамбик	Pedro Comissário Afonso, Isabel Rupia, Margarida Manja
Намибия	Maria Kaakunga, Anna-Letu Haitembu, Nada Kruger
Непал	Basudev Lamichhane, Mohan Prasad Banjade, Madhab Prasad Paudel
Нидерланды	Jaap Ramaker, Hans Abma, Anke Ter Hoeve-Van Heek, Frederik Krips, Nout Van Woudenberg, Lenny Van Der Spek
Новая Зеландия	Barbara Bridge, Phil Divett, Warren Waetford, Juliet Hay
Нигерия	Abulkadir Bin Rimdap, J. A. Omede
Норвегия	Arne Walther, Guro Hansson Bull, Anniken Krutnes, Berit Tvete, Helene Wegner, Eva Joly, Terje Ingstad, Kjetil Aasland, Helle Klem, Atle Roaldsoy, Liv Kristina Egset, Hanne Solheim

Оман	Ali Nasser Seif Al-Bualy, Khamis bin Salim Al-Khalili, Mohamed bin Khalfan Al-Dughaishi, Ahmad bin Said Al-Hosny
Пакистан	Ali Sarwar Naqvi, Mohammed Kamran Akhtar, Ahmer Bilal Soofi
Парагвай	Oscar Cabello Sarubbi, Claudia Aguilera
Перу	Javier Paulinich, Hugo Portugal Carbajal, Pablo Sanchez Velarde, Aldo Omar Cairo Pastor, Noemí Gallegos, Manuel Alvarez Espinal
Парагвай	Victor G. Garcia III, Ruben Carranza, Mary Anne A. Padua
Польша	Mariusz Skowronski, Anna Grupinska, Jaroslaw Wereszczynski, Zdzislaw Galicki, Agnieszka Stawiarz, Wacław Gasiorowski, Irena Potapinska
Португалия	Carlos Neves Ferreira, Liliana Araujo, Maria do Carmo da Conceicao da Costa
Катар	Abdulla Yousef M. Al-Mal, Ahmad Abdullah Hussain Othman Al Houti, Fahad Ali Al Hinzab, Mohammed Jassim Al-Sulaiti, Najat Al-Khalaf
Республика Корея	Yoon Yeon-jean, Kim Hee-soon
Румыния	Liviu Bota, Nicoleta Iliescu, Ioan Pavel, Elena Bistiu, Dan Constantin
Российская Федерация	I. I. Rogachev, V. I. Mikhailov, A. V. Tonkoglas, Yury F. Tkachenko, Oleg P. Sidorov, Albert I. Mikulshin, Leonid I. Bindar, Mikhail A. Kaychuk, Igor D. Kamynin, Anastasia S. Gordeeva, Igor L. Smirnov, Makharem Kh. Salikov, Valery A. Grobovoy, Anna G. Filimonova
Руанда	Paul Ruyenzi, Laurien Ngirabanzi, Anaclet Nzabamwita, Stanislas Kabalira
Саудовская Аравия	Omar Mohammed Kurdi, Abdulrahim Al-ghamdi, Abdullah Abdulrahman Al-yousef, Saleh Abdullah Al-ghamdi, Saad Bin Yahya Khwaji, Majed Abdul-Mohssen Alhmid, Ahmad Mohammed Al-khouayter, Saud Al-mutlaq
Сенегал	Felix Oudiane
Сербия и Черногория	Branislav Milinković, Josip Bogić, Jovica Čekić, Sanja Milinković
Сингапур	Oon Soo Khoo, Mathew Joseph, Alan Teck Keong Ong, Keng Loong Laurence Lim

Словакия	Vladimir Kotulic, Oksana Tomova, Roman Goga, L'ubica Erdelska, Pavol Slopovsky, Maria Ondruskova, Marietta Sencakova, Jozef Szabo
Словения	Nina Radulovic
Южная Африка	A. T. Moleah, M. Foolo, I. K. Bodasing, A. J. Du Plessis, N. S. Schoombie, N. S. Memela, S. V. Mangcotywa
Испания	Antonio Nuñez García-Saúco, Francisco de Miguel Álvarez, Eusterio Pérez Gago, José María de las Cuevas Carretero, Francisco Javier González Ibáñez, David Melgar, Rosalía Serrano Velasco, Ignacio Baylina Ruiz
Шри-Ланка	D. L. Mendis, W.A.T. Gunatillake
Судан	Ismail Mohamed Ahmed Abu Shouk, Ahmed Hassan Ahmed, Omer Ahmed Mohamed, Kamal Bashir Ahmed Khair
Швеция	Åsa Gustafsson, Håkan Öberg, Birgitta Nygren, Kristina Sibbmark
Швейцария	Jacques de Watteville, Heinrich Reimann, Lorenzo Schnyder Von Wartensee, Bernard Jaggy, Christine Magnin, Andrea Candrian, Stephan Guerber, Tiziano Balmelli
Сирийская Арабская Республика	Abboud Al-Sarraj, Safwan Ghanem, Hasan Khaddour
Таиланд	Karn Chiranond, Wanchai Roujanavong, Chaiyot Sintuprasit, Piyatida Chongudomliuk, Pimwadee Sovaratanapong, Rongvudhi Virabutr
Бывшая югославская Республика Македония	Miodrag Labovic, Zoran Todorov
Того	Koffi Maxime Assah, Akossiwa Ayena
Тринидад и Тобаго	Peter J. Pursglove
Тунис	Afif Hendaoui, Néjib Denguezli
Турция	Aydin Sahinbas, Namik Güner Erpul, R. Bülent Tarhan, Tufan Höbek, Mete Derdiyok, Gamze Ksekahya, Rafet Ufuk Önder, Metin Eksi
Уганда	Richard Buteera, Elizabeth Musoke, Linda M. Tumusiime, G. Singh, John Nuwamanya
Украина	Anatolii Redka, Victor Kryzhanivsky, Valerii Ratsiuk, Oleksii Shovkoplias, Liubov Butenko, Svitlana Pylypets, Volodymyr Omelyan

Объединенные Арабские Эмираты	Ali Hasan M. A. Al-Shirawi Alharam, Abdullah Yousef Al Shamsi, Adel Issa Al Mahri
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Jenkins, Graham Minter, Mark Etherton Clive Welsh, Ian Richards, Phil Mason, Anna Hodgson, Sharon Boyle, Tak Chow, Peter Thomas
Соединенные Штаты Америки	Elizabeth Verville, Stephen Noble, John Harris, Kathleen Barmon, John Brandolino, Daniel Claman, Ashley Deeks, Jo-Ann Farrington, David Fisher, Joseph Gangloff, Thomas Heinemann
Уругвай	Elsa Borges, Gustavo Alvarez
Венесуэла	Gustavo Márquez Marín, Miriam García de Pérez, Victor Manzanares, Ernesto Navazio
Вьетнам	Hoang Van Nha, Nguyen Truong Giang, Ha Trong Cong, Nguyen Ngoc Anh, Nguyen Pham Kim Chi, Ha Manh Hoa, Vo Van Tuyen
Йемен	Ali Hameed Sharaf, Asharafi Ali Hassan, Nageeb Ahmed Obeid, Abdulkader Ismail Mohamed, Abdulghani Thabit Al-Maktari
Зимбабве	T. J. Kangai, Vova Abednigo Chikanda, Barbra Chimhandamba

Субъекты, представленные наблюдателями

Палестина

Органы Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Ассоциированные региональные институты

Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированный с Организацией Объединенных Наций

Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Другие межправительственные организации

Афро–азиатская консультативно–правовая организация, Европейская комиссия, Межправительственное агентство франкоязычного сообщества, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Секретариат Карибского сообщества, Секретариат Содружества, Совет Европейского союза, Совет Европы, Совет министров внутренних дел арабских стран

Субъекты, имеющие бюро постоянного наблюдателя

Суверенный мальтийский военный орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Интернационал "Зонта", Международная ассоциация сороптимисток, Международный совет женщин, Международная федерация женщин–предпринимателей и женщин–специалистов, Фонд по предупреждению преступности стран Азии

Специальный консультативный статус: Бахаистское международное сообщество, Венский институт развития и сотрудничества, Международный совет еврейских женщин, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Национальный совет организаций немецких женщин – Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций, Пакс Романа (Международное католическое движение по интеллектуальным и культурным вопросам и Международное движение студентов–католиков)

Список: Международная полицейская ассоциация, Международная социологическая ассоциация

Другие: Организация "Международная транспарентность"

Приложение II

Перечень документов, представленных Специальному комитету на его пятой сессии

A/AC.261/3/Rev.3	Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/13	Доклад Специального комитета по разработке конвенции против коррупции о работе его четвертой сессии, проходившей в Вене с 13 по 24 января 2003 года
A/AC.261/14	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
A/AC.261/15 и Corr.1	Швейцария: поправки к статье 61
A/AC.261/L.100	Венесуэла: поправки к статье 5
A/AC.261/L.108	Йемен: поправки к статье 8
A/AC.261/L.109	Турция: поправки к статье 8
A/AC.261/L.116	Соединенные Штаты Америки: поправки к статье 4 бис
A/AC.261/L.124	Вьетнам, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Ливан, Малайзия и Пакистан: поправки к статье 4 бис
A/AC.261/L.157 и Corr.1	Чили: поправки к статьям 2, 40, 40 бис, 43, 49-51, 53, 59, 67 и 76 бис и предложения в отношении новой статьи
A/AC.261/L.163	Российская Федерация: поправки к статьям 19-29
A/AC.261/L.168	Германия: предложение в отношении новой статьи
A/AC.261/L.169	Ливийская Арабская Джамахирия: поправки к статьям 40, 42 и 43, названию главы IV и статьям 51, 53 и 55
A/AC.261/L.175	Индонезия: поправки к статье 60
A/AC.261/L.176	Япония: поправки к статье 82
A/AC.261/L.177	Азербайджан: поправки к статьям 5 22, 27, 53, 57 и 58
A/AC.261/L.178	Ливийская Арабская Джамахирия: поправки к статьям 5, 5 бис, 6, 7 и 9 бис
A/AC.261/L.179	Саудовская Аравия: поправки к статье 32
A/AC.261/L.180	Бразилия: поправки к статье 2
A/AC.261/L.181	Аргентина: поправки к статье 29
A/AC.261/L.182	Италия, Канада и Франция: поправки к статье 21

A/AC.261/L.183	Алжир, Колумбия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: поправки к статье 25
A/AC.261/L.184	Турция: поправки к статье 5 бис
A/AC.261/L.185	Хорватия: поправки к статье 24
A/AC.261/L.186	Япония: поправки к статье 19 бис
A/AC.261/L.187	Йемен, Мексика и Пакистан: поправки к статье 23
A/AC.261/L.188	Чили: поправки к предложению по статье 21, содержащемуся в документе A/AC.261/L.182
A/AC.261/L.189	Германия, Соединенные Штаты Америки и Хорватия: поправки к статье 33
A/AC.261/L.190	Колумбия: предложение в отношении новой статьи
A/AC.261/L.191	Чили: поправки к статье 2
A/AC.261/L.192	Италия: поправки к статье 32
A/AC.261/L.193	Проект доклада
A/AC.261/L.194	Проект предварительной повестки дня и предлагаемая организация работы шестой сессии
A/AC.261/L.195	Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/L.196 и Add.1	Доклад неофициальных консультаций по пересмотренному проекту конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/L.197	Неофициальная рабочая группа открытого состава: поправки к главе VII
A/AC.261/L.198	Ливийская Арабская Джамахирия: поправки к статье 76
A/AC.261/L.199	Индонезия: поправки к статье 76
A/AC.261/L.200	Таиланд: поправки к статье 50 бис
A/AC.261/L.201	Азербайджан, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Турция, Уганда и Украина: предложение в отношении новой статьи
A/AC/261/L.202	Российская Федерация: поправки к статье 61
A/AC/261/L.203	Ливийская Арабская Джамахирия: поправки к статье 61
A/AC/261/L.204	Египет: поправки к статье VII